

がいこくじん

外国人のための相談会

むりよう
無料
かね
お金は
いりません

Consultation For Foreign Residents



せいかつ
生活

Daily Life

ほけん ねんきん
保険・年金
National Health Insurance
National Pension

ろうどう
労働

Labor



じんけん
人権

Human rights

ざいりゅうしかく
在留資格

Resident Status

そうだん
～こんな相談ができます～

まいにち せいかつ なか し ごと
毎日の生活の中で知りたいことや、困っていることはありませんか？
せんもんか ぎょうせいしよし しゃかいほけん ろう むし とうだん
専門家(行政書士・社会保険労務士など)に相談することができます。

にち じ
日時

2024年 2月3日(土) 11:00～14:00
(受付は 13:30 まで)

ば しょ
場所

もりぐちしやくしよ かい しみんそうだんしつ ごうしつ
守口市役所1階 市民相談室101・102号室

おおさかふもりぐちしけいはんほんどおり
(大阪府守口市京阪本通2-5-5)



よやく ひうよう
予約が必要です

オンライン(Zoom)でも相談できます

☎ 06-6941-2297

✉ jouhou-c@ofix.or.jp

メール予約はこちらから



もうしこみさき おおさかふこくさいこうりゅうざいだん
申込先:大阪府国際交流財団(OFIX)

たい しょう
対象

がいこくじん がいこく ひと がいこくじん そうだん う にほんじん
外国人、外国にルーツのある人、外国人から相談を受けることのある日本人

たいおうげんご
対応言語

にほんご えいご ちゅうごくご ご
日本語・英語・中国語・ベトナム語・インドネシア語

つうやく
通訳がいます。安心して相談してください。秘密は守ります。

そうだんほうほう
相談方法

たいめん かい ぶん よやくゆうせん
対面かオンライン(Zoom) / 1回30分 ※予約優先



といあわせ
お問合せ先

もりぐちししみんせいかつぶちいきしんこうか
守口市市民生活部地域振興課

☎ 06-6992-1516

きょう りやく
協力

こくさいこうりゅうとも かい もりぐちしじんけんきょうかい
もりぐち国際交流友の会、守口市人権協会



守口市 HP

《外国人のための相談会(日本語)》

生活の中で知りたいことや困っていることを、専門家(行政書士・社会保険労務士など)に相談できます。秘密は守ります。相談のお金はかかりません。

予約をしたい人は、電話またはメールで OFIX に連絡してください。

☎ 06-6941-2297 / E-mail : jouhou-c@ofix.or.jp

※対面またはオンライン(Zoom)で相談できます。予約なしで来たときは、予約している人が先になります。



日時: 2024年2月3日(土曜日) 11:00~14:00(受付は 13:30まで) ※相談時間は 1回30分です。

場所: 守口市役所1階 市民相談室101・102

対象: 外国人、外国にルーツのある人、外国人から相談を受けることのある日本人

相談できること: 在留資格のこと、生活のこと、国民健康保険のこと、国民年金のこと、労働のこと、人権のこと

相談できる言葉: 日本語、英語、中国語、ベトナム語、インドネシア語

《Consultations for foreign residents》(英語)

If you are having any trouble or there is any information you would like to know about, you can consult with experts (Specialist in Bureaucracy, Labor and Social Security Attorney, etc.)

Please make an appointment by phone or email below:

☎ 06-6941-2297 / Email: jouhou-c@ofix.or.jp

*If you visit without an appointment, you may have to wait as priority will be given to those with appointments.

◎February 3, 2024 (Saturday) from 11:00am to 2:00pm (reception until 1:30pm) Consultation time is 30 minutes per session.

◎At Moriguchi City Hall, 1F Conference Rooms 101-102 or Online

◎Foreign residents, people with roots in a foreign country and those who have been supporting foreign residents are welcome.

◎Consultation issues include status of residence, daily life, National Health Insurance, National Pension, labor and human rights

◎Interpreters available in Japanese, English, Chinese, Vietnamese, and Indonesian.

◎Free of charge. Strictly confidential.

《外国人咨询会》(中国語)

如果有日常生活上任何疑虑或困惑, 可以与专家(行政书士/社会保険劳动顾问)咨询。希望预约的人, 请利用电话或电子邮件联络 OFIX。

☎ 06-6941-2297 / E-mail: jouhou-c@ofix.or.jp

※您可以选择面对面咨询或线上咨询(Zoom)。如果不是在事先预约的情况下前来, 现场以预约者优先。

◎2024 年 2 月 3 日(星期六) 11:00~14:00 (登记至 13:30 为止) ※每次咨询最长 30 分钟。

◎守口市役所一楼 市民咨询室 101・102

◎外国人、有外国血统的人、接受外国人咨询的日本人

◎可以咨询的内容: 在留资格、日常生活、国民健康保险、国民年金、劳工相关、人权等方面

◎可供咨询的语言: 日语、英语、中文、越南语、印尼语。

◎保守秘密。免费。

《Buổi tư vấn cho người nước ngoài》(ベトナム語)

Trong cuộc sống. Nếu bạn gặp khó khăn hay muốn biết thêm thông tin, bạn có thể đến thảo luận với nhà tư vấn chuyên môn.

Hãy gửi email hoặc điện thoại đến đặt trước.

☎ 06-6941-2297 / E-mail: jouhou-c@ofix.or.jp

※Nếu không đặt trước thì người có đặt trước sẽ được ưu tiên.

◎Ngày giờ: Thứ bảy 3-2-2024. 11:00-14:00 (quầy tiếp nhận đến 13:30) Thời gian tư vấn là 30 phút mỗi lần.

◎Địa điểm: Tòa thị chính TP Moriguchi. Tầng 1, Phòng họp 101-102 và Online.

◎Bạn có thể thảo luận các mục ghi dưới đây:

Về tư cách cư trú, cuộc sống, bảo hiểm y tế quốc dân, lương hưu, lao động, nhân quyền. ◎Có thông dịch viên tiếng Anh, tiếng Trung, tiếng Việt, tiếng Indonesia.

◎Đối tượng: Người nước ngoài, người gốc nước ngoài, người nhận tư vấn cho người nước ngoài. ◎Không mất phí. đảm bảo giữ bảo mật.

《Konsultasi untuk orang asing》(インドネシア語)

Jika Anda mengalami kesulitan atau ada informasi yang ingin Anda ketahui, Anda dapat berkonsultasi dengan para ahli (Ahli Menulis Administrasi, Konsultan Tenaga Kerja dan Asuransi Sosial, dll). Bagi orang yang ingin buat reservasi, silakan telepon atau email di bawah ini:

☎ 06-6941-2297 / Email: jouhou-c@ofix.or.jp *Jika Anda datang tanpa reservasi, kepada mereka yang sudah buat reservasi diberikan prioritas lebih dulu.

◎3 Februari 2024 (Sabtu) dari pukul 11:00 hingga 14:00 (resepsi hingga pukul 13:30) *Waktu konsultasi adalah 30 menit persesi ◎Di Balai Kota Moriguchi, Ruang Konferensi 1F 101-102 atau secara online ◎Penduduk asing, orang yang berasal dari negara asing, dan orang yang

membantu berkonsultasi dengan penduduk asing dipersilakan datang.

◎Isi konsultasi status izin tinggal, kehidupan sehari-hari, Asuransi Kesehatan Nasional, urusan ketenagakerjaan, hak asasi Manusia

◎Penerjemah tersedia dalam bahasa Jepang, Inggris, Cina, Vietnam, dan Indonesia

◎Menjaga kerahasiaan. Konsultasi gratis.

Sponsored by Moriguchi City and OFIX

☎ 06-6941-2297

✉ jouhou-c@ofix.or.jp

Contact OFIX to make an appointment



E-mail

【お問合せ先/Inquiries】

守口市地域振興課

Moriguchi City Community Enhancement Division

〒570-8666 大阪府守口市京阪本通 2-5-5

Address: 2-5-5 Keihanondori Moriguchi Osaka, 570-8666 Japan

TEL: 06-6992-1516 FAX: 06-6998-0345



守口市 HP